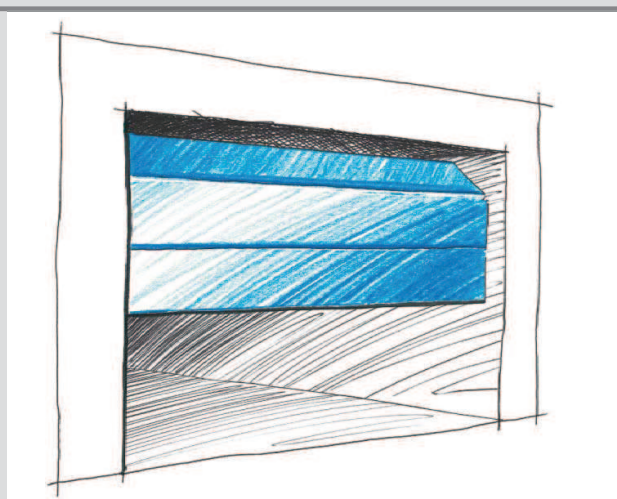
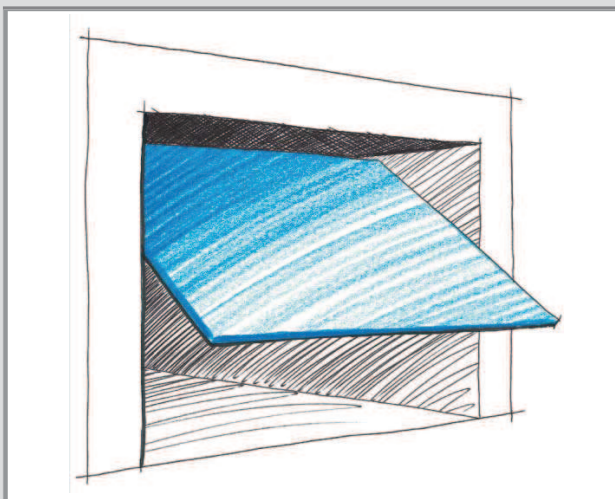


Novomatic 413 garázskapu hajtás

Szerelési-, kezelési és karbantartási útmutató



Tartalom

Általános információk	3
Biztonság	3
Jelmagyarázat.....	3
Működési biztonság	3
A berendezés működéséből eredő veszélyek.....	3
Alkatrészek.....	3
A berendezésen végzett átalakítások, változtatások	3
Szétszerelés.....	3
Megsemmisítés / hulladékkezelés	3
Adattábla	3
Csomagolás	4
Műszaki adatok	4
Szerelési útmutató	4
Garanciális feltételek	8
Kezelési útmutató	8
Karbantartás / Időszakos ellenőrzések	9
Hibakeresés	10
Hibadiagnózis kijelző	10
Gépkönyv	11
Megfelelőségi igazolás.....	12
Szerelési rajzok.....	13
Jegyzetek	17

ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK

• Biztonság

A személyek biztonsága érdekében a szerelési- kezelési és karbantartási útmutatóban megfogalmazott előírásokat minden esetben be kell tartani.

Az útmutatót a berendezés teljes üzeme alatt meg kell őrizni.

A hajtás hibásan kivitelezett beszerelése komoly sérüléseket okozhat!

Mielőtt a berendezést üzembe helyezi, gondosan olvassa el a kezelési útmutatót, különös tekintettel a biztonságra vonatkozó fejezetet, és sajátítsa el az abban foglaltakat. A szakszerűtlen, vagy rendeltetésellenes használat következtében a berendezés veszélyeket hordozhat. A jelen útmutatóban foglaltak be nem tartásából eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget.

• Jelmagyarázat



FIGYELMEZTETÉS: veszélyhelyzet

Ez a jel olyan veszélyhelyzetre hívja fel a figyelmet, melynek be nem tartása súlyos sérüléseket okozhat.



FIGYELMEZTETÉS: elektromos veszély

A jelzett munkákat csak villamossági szakember végezheti.



Ez a jel olyan figyelmeztetés, melynek be nem tartása esetén a hajtás hibásan kezdhet el működni, és/vagy akár le is állhat.



Szövegre vagy képre történő hivatkozás

• Működési biztonság

A kezelési útmutatóban leírt biztonsági utasítások betartásával a berendezés működése közben elkerülhetők az esetleges személyi és anyagi károk.

Amennyiben a jelen útmutatóban leírt biztonsági és egyéb utasításokat, valamint a vonatkozó balesetvédelmi és általános biztonsági rendelkezéseket nem tartják be, a gyártó, ill. forgalmazó szavatossági és kártérítési kötelezettsége megszűnik.

• A berendezés működéséből eredő veszélyek

A berendezést a fejlesztés és gyártás során veszélyességi analízisnek vetették alá. Az elemzés eredményeként létrejött konstrukció megfelel a technika mai állásának, és rendeltetészerű használat esetén teljesen üzembiztos. Mégis a működése során hordozhat veszélyeket!

A berendezés magas elektromos feszültséggel működik. Elektromos berendezések szerelése előtt a következőkre kell ügyelni:

1. kapcsolja le a készüléket
2. győződjön meg róla, hogy nem tud-e véletlenül vissza-csatlakozni
3. ellenőrizze, hogy a készülék nincs feszültség alatt

• Alkatrészek



Csak a gyártó által biztosított eredeti alkatrészeket használjon. Utángyártott vagy hibás alkatrészek a berendezés hibás működését vagy akár teljes leállítását is okozhatják.

A sérült hálózati csatlakozó vezetékek, transzformátorok és alaplapok cseréjét csak szakképzett szerelő végezheti.

• A berendezésen végzett átalakítások, változtatások

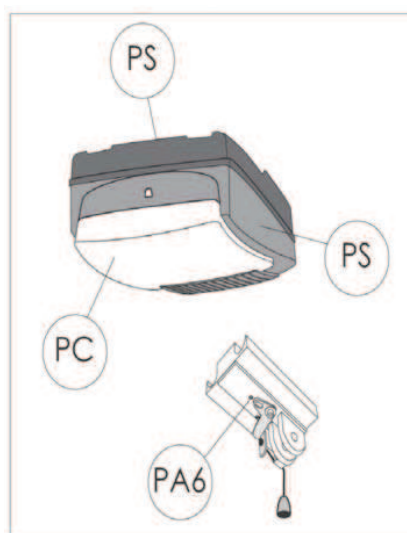
Az optimális működés és a meghibásodások elkerülése érdekében a berendezésen nem szabad változtatásokat, átalakításokat végezni, csak abban az esetben, ha ahhoz a gyártó kifejezetten hozzájárult.

• Szétszerelés

A készülék szétszerelését a szerelési útmutatóban leírtak fordított sorrendjében kell elvégezni. (13→1)

• Megsemmisítés/hulladékkezelés

A készülék megsemmisítése során az adott ország hulladékkezelési előírásai szerint kell eljárni. A műanyag részeket megfelelő módon szelektálja:



• Adattábla

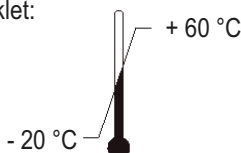
A készülék adattáblája a motorfej oldalán található. Tartsa be az ott feltüntetett csatlakozási értékeket.

• Csomagolás

A berendezés csomagolóanyagát minden esetben a környezetvédelmi szempontok figyelembevételével és a helyi előírásoknak megfelelően helyezze el.

• Műszaki adatok

Típus:	Novomatic 413
Vezérlés:	FUTURE III L
Húzóerő Fn:	150 N
Húzóerő Fmax:	500 N
Csatlakozási értékek:	230 V / 50 Hz
Teljesítményfelvétel standby üzemmódban:	< 0,5 W
max. üzemben:	160 W
Rövid idejű üzem:	2 perc
Világítás:	1,6 W LED
Külső világítás:	max. 500 W
Biztonsági kategória:	EN 13849-1 szerint
Belső erőhatároló:	2-es kat /PL C
STOP A bemenet:	2-es kat /PL C
STOP B bemenet:	2-es kat /PL C
Üzemi hőmérséklet:	



Védelem:	IP 22
Gyártó:	Novoferm tormatic GmbH Oberste-Wilms-Str. 15a D-44309 Dortmund

SZERELÉSI ÚTMUTATÓ

Kérjük, a szerelés megkezdése előtt alaposan olvassa el az itt leírtakat!

A készülék felszerelését csak megfelelően képzett szakember végezheti.

Figyelem! Minden, az alábbiakban leírt útmutatást tartson be, melyek a biztonságos beszerelést segítik. A készülék hibásan kivitelezett szerelése komoly sérüléseket okozhat. A jelen útmutatóban foglaltak be nem tartásából eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget.

• A szerelés előkészítése

1. A készülék hálózati csatlakoztatásához egy földelt dugaszoló aljzatot kell biztosítani. A hálózati csatlakozó kábel hossza 80 mm.
2. A kapu részei nem lóghatnak ki a nyilvános gyalogutakra vagy utcákra.
3. Ellenőrizze a kapu stabilitását, szükség esetén húzza utána a csavarokat.

4. Ellenőrizze, hogy a kapu megfelelően működik-e, ha szükségesnek ítéli, kenje be a mozgó részeket. Ellenőrizze, ill. szükség esetén korrigálja a rugók feszességét.
5. Mérje ki a kapu mozgási pályájának legmagasabb pontját. (6-os ábra)
6. Csukja be stabilan a kaput. Oldja ki, esetlegesen szerelje le a kapu meglévő zárjait.



Szerelje le a zárok azon részeit, melyek sérüléseket (vágás, becsípődés) okozhatnak.

7. Olyan garázsoknál, ahol nincs másik bejárat, vészkioldóra lesz szükség. (tartozék)
8. Személybejáró ajtó esetén egy nyitásérzékelőt kell felszerelni.

0 Szükséges szerszámok

- fűrőgép
 - 10 mm-es betonfűrőszár
 - 4 mm-es fémfűrőszár
- fémfűrész
- csavarkulcs (10-es, 13-as)
- csavarhúzó (3 mm)
- csillagcsavarhúzó (2*100)
- vízmérték

Figyelem! A tartozékként szállított csavarok és dübelek felhasználhatóságát a helyi előírások szempontjából vizsgálni kell.

1 Szállított egységek (komplett szet)

A 2-9 tételeket előszerelt állapotban szállítjuk.

1. hajtásfej a LED modulal
2. fogaskerék
3. vezetősín, hajtásoldal
4. csúszka
5. fogasszija vagy lánc
6. terelőgörgő
7. összekötő darab
8. vezetősín, hajtás ellenoldal
9. feszítőegység
10. fali rögzítő elem
11. kapu csatlakozó konzol
12. tolólemez
13. középső felfüggesztő
14. csavarcsomag
15. távirányító
16. mennyezeti rögzítő elemek
17. teleszkópos konzol szekcionált kapuhoz (tartozék)

2 Áttekintés

3 Vezetősín

Vegye le a vezetősín csomagolását és nyissa szét teljes hosszára. Tolja középre az összekötő darabot. (7)

4 A vezetősín/motor rögzítése

A vezetősínt a kis fogaskerékkel (2) tolja rá a hajtástengelyre (1a), és 4 db 8x16-os lemezcsavarral rögzítse

5 A kapucsatlakozó konzol felszerelése

5a A szállított csatlakoztató konzol minden billenő kaputípushoz és ISO20-as szekcionált kapuhoz használható.

Helyezze a konzolt (11) a kapu felső részének közepére.

Jelölje be a rögzítő furatok helyét és 4 mm-es fém fúrószárral fúrja elő a bejelölt pontokon. (max. furatmélység: 10 mm), ill. használja a már meglévő furatokat. A mellékelt 6,3 x 16-os lemezcsavarokkal rögzítse a konzolt. (billenő kapunál 4-6 csavarral, ISO20-as kapunál 6 csavarral)

5b Más szekcionált kaputípusoknál a teleszkópos konzolt (17) használja. (Tartozék)

6 A fali rögzítők felhelyezése

Ahhoz, hogy a kapu a vezetősín alatt szabadon elférjen, az x távolságnak 20 mm-rel nagyobbak kell lennie. Az x távolságot úgy válassza ki, hogy a tolólemez ne zárjon be 45°-nál nagyobb szöveget. (Lásd 11-es ábra)

A szerelés előkészítésekor a kapu pályájának kimért legmagasabb „a” pontját és az „x” távolságot jelölje be a szemöldökön. Jelölje be függőlegesen a teljes magasságban („a” + „x”) a fali rögzítő (10) furatainak helyét. 10 mm-es betonfúróval fúrja ki a dübelek helyét és csavarozza be a rögzítőket.

7 A vezetősín mennyezeti rögzítése

A középső felfüggesztő elemet (13) helyezze a vezetősínre (8) az összekötő elem (7) elé.

8 Mennyezeti rögzítés

A vezetősínnel összeszerelt motort állítsa ferdén a kapuhoz és csavarozza fel a fali rögzítővel (10). Emelje fel a motort, támassza ki, hogy le ne essen, majd állítsa be úgy, hogy a vezetősín vízszintes legyen és párhuzamosan fusson a kapu vezetősínjeivel.

9 Mérje ki a mennyezeti rögzítőelemek hosszát, szükség esetén fűrészelve le a fölösleges részt, majd csavarozza a mennyezethez.

Figyelem! A fúrás közben keletkező portól és törmelék-től védje a vezetősínt és a motort!

A rögzítőpontokat jelölje be a mennyezeten, fúrja ki a dübelek helyét (10 mm) és csavarozza fel a mennyezeti rögzítőelemeket.

10 A lelógó fogasszíjat ill. láncot szükség szerint finoman meg kell feszíteni. A lelógást a mennyezeti felfüggesztés igazításával lehet kiküszöbölni.

11 A kapucsatlakozó konzol és a csúszka összekötése

Helyezze a tolólemez (12) a csúszka (4) és a kapucsatlakozó konzol (11) közé és rögzítse a mellékelt csapszegekkel.

12 A csúszka kioldása/kireteszelése

A további munkákhoz a csúszka (4) húzógombjának kioldásával kapcsolja szét a kaput és a hajtást. A kaput így csak kézzel tudja mozgatni.

Figyelem! Ha a kaput hosszabb ideig kézzel kívánja mozgatni, a húzógomb meghúzása után a rögzítő stiftet a bal oldali „a” pozícióból a „b” pozícióba át kell kapcsolni.

Visszareteszeléshez a stiftet újra a bal oldali „a” pozícióba kell dugni, és a kapu és a hajtás közötti összeköttetést helyre kell állítani. A csúszka a következő mozgatsnál automatikusan újra bekattan.

13 Az antenna beállítása /csatlakozási rajz



A borítás levétele előtt húzza ki a hálózati csatlakozót! Ne csatlakoztasson feszültségvezető egységeket, csak feszültségmentes kapcsolókat, relékimeneteket. Végezetül tegye vissza a borítást és csavarozza le.



Első üzembe helyezés előtt a hajtás mechanikus és biztonságos működését ellenőrizni kell. (Lásd karbantartás / átvizsgálás fejezet)

- E Az antenna csatlakoztatása
Külső antenna használata esetén azt az F kapocs-tól jobbra kell csatlakoztatni. (13b)
- F Külső jeladó csatlakoztatása (13b)
(tartozékok, pl. kulcsos kapcsoló, kódos kapcsoló)
- G Bemenet: STOP A
Ennek a bemenetnek a megszakításával a nyitási és zárási folyamat leáll, ill. a hajtás egyik irányba se tudja mozgatni a kaput.
Személybejáró ajtó nyitásérzékelőjének csatlakoztatása (13c) (tartozék)
- H Bemenet: STOP B
Ennek a bemenetnek a megszakításával zárási folyamat esetén automatikus mozgásirány váltás történik. EXTRA 626 kétnyalábos fényzorompó csatlakoztatása (13d) (tartozék)

- I Feszültségellátás: 24 V DC, max. 100mA
24 V-os jelzőlámpa (13f) csatlakoztatása (tartozék)
- Külső vevőegység (13g) csatlakoztatása
- J Csatlakozóaljzat rádió vevőkészülék részére
- K Külső, védett világítás vagy jelzőlámpa csatlakoztatása (13h), (védelmi osztály: II, max. 500W) (tartozék)
- O LED-modul

- **Impulzus jeladó és külső biztonsági berendezések**

Amennyiben a személyek védelme fokozottan hangsúlyos, a hajtás belső erőhatárolásához ajánlatos egy kiegészítő fényzorompót felszerelni. Erről további információt a műszaki dokumentációban talál, ill. a szakkereskedőtől kérhet.

- **Figyelmeztető jelzés**



A figyelmeztető matricát a kapu belső oldalán egy jól látható helyre ragassza fel.

A hajtás leszerelése

1. Húzza ki a hálózati csatlakozót és szereljen le minden meglévő csatlakozást.
2. Oldja ki a kapu és a hajtás közötti összekötést és rögzítse a kaput.
3. Hajtsa végre a 3 → 13 pontokban leírtakat fordított sorrendben.

A HAJTÁS BEPROGRAMOZÁSA

14 Kezelő elemek

A hajtás programozására szolgáló kezelő elemeket egy átlátszó műanyag borítás védi. Az átlátszó borítást egy csavarhúzó segítségével lehet felnyitni. A programozás befejezése után a borítást vissza kell zárni.

- A. A szám/betűkijelző a menülépek, ill. a beállított értékek kijelzésére szolgál.
- a. A pont kijelző üzembeszállapotban világít, ill. villog a betanított távirányító kód nyugtázása esetén.
- B. A ▲ gombbal programozáskor felfele lehet léptetni, míg a programozáson kívül START gombként funkcionál.
- C. A ▼ gombbal programozáskor lefelé lehet léptetni.
- D. A ● gomb a beállítások előhívására, a menülépek váltására és a beállítások eltárolására szolgál.

A vezérlés programozása menürendszerben történik. A ● gomb megnyomásával belépünk a menübe. A kijelző megmutatja, hogy hanyadik menüpontban vagyunk. Kb. 2 mp. múlva

a kijelző villogni kezd, és a ▲ és ▼ megnyomásával elvégezhető a kívánt beállítások. A ● megnyomásával a beállított értéket elmentjük, a program pedig automatikusan továbbugrik a következő menüpontra. Ha a ● gombot többször megnyomjuk, a soron következő menüpontokat átugorhatjuk. A programozás befejezésekor a ● gombot annyiszor kell megnyomni, amíg a kijelzőn a 0 érték meg nem jelenik. A menüből kilépve a ▲ megnyomásával START parancsot adunk.

A programozás megkezdése előtt:

- a kaput a csúszkával bekattintani,
- a hálózati csatlakozót bedugni, (A pont-kijelző (a) világít.)
- ellenőrizni, hogy az antenna jól van-e beállítva, (lásd 13-as ábra)
- követni a távirányító útmutatójában leírtakat.

15 1-es menüpont: A távirányító START funkciójának beprogramozása

Nyomja meg röviden a ● gombot. A kijelzőn megjelenik az 1-es szám. Amint a kijelző villogni kezd, tartsa nyomva kb. 1 mp-ig a távirányítónak azt a gombját, mellyel a hajtást indítani kívánja. Amint a kódot a program beolvasta, a pont-kijelző (a) nyugtázáshoz 4-szer felvillan, majd a kijelzőn megjelenik a 0, és a programozás befejeződik. Hasonló módon megkezdheti a további távirányítók (max. 30 db) beprogramozását.

16 2-es menüpont: A távirányító világításvezérlésének programozása

Nyomja meg röviden a ● gombot. A kijelzőn megjelenik az 1-es szám.

Nyomja meg még egyszer a ● gombot. A kijelzőn megjelenik a 2-es szám.

Nyomja meg a távirányítón azt a gombot, mellyel a 4 perces világítást kapcsolni akarja.

Amint a kódot a program beolvasta, a pont-kijelző (a) nyugtázáshoz 4-szer felvillan, majd a kijelzőn megjelenik a 0, és a programozás befejeződik.

A beprogramozott távirányítók törlése

Dugja be a hajtás hálózati csatlakozóját, miközben a ● gombot nyomva tartja.

17 3-as menüpont: a kapu felnyitásának beprogramozása

Nyomja meg 3 mp-en keresztül a ● gombot. A kijelzőn megjelenik a 3-as szám. Várjon, amíg a szám villogni nem kezd. Nyomja meg a ▲ gombot, és ügyeljen arra, hogy a kapu „FEL” irányban mozogjon.



Ha a kapu a ▲ gomb megnyomására ellentétes irányba („LE”) mozog, nyomja meg 5 mp-en keresztül a ● gombot.

A mozgásirány megváltozását futófény jelzi.

A ▲ gomb megnyomásával mozgassa „FEL” irányba a kaput a kívánt végállás eléréséig. (17b)

A ▼ gombbal a kapu pozícióját lefelé tudja korrigálni.

Ha a kapu elérte felnyitáskor a kívánt végpozíciót, nyomja meg a ● gombot. A program elmenti a beállítást és a kijelző továbbugrik a 4-es számra.

18 4-es menüpont: Az alsó végállás beállítása

Várjon röviden, míg a 4-es szám villogni nem kezd.

Nyomja meg a ▼ gombot. A kapu addig mozog lefelé, míg a gombot nyomva tartja. A ▲ gomb megnyomásával a kapu pozíciója felfelé korrigálható.

Ha a kapu a kívánt alsó végállást elérte, nyomja meg a ● gombot. A program elmenti a beállítást, és a kijelzőn megjelenik a 0.

19 A mozgatási erő beállítása



Ezeknél a mozgásoknál a hajtás a mozgatási erőt hangolja be, miközben az erő nincs lekorlátozva!

A mozgásokat nem szabad megszakítani!

A kijelzőn a mozgások alatt a 0 számjegy olvasható.

- Nyomja meg a ▲ gombot. A kapu felső végállás pontig felnyílik.
- Nyomja meg ismét a ▲ gombot. A kapu az alsó végállás pontig lecsukódik.
- Kb. 2 mp. múlva a kijelzőn kialszik a 0.

Figyelem! Túl nagy erőbeállítás sérülésveszélyt okozhat. Gyári beállítási érték: 4

20 Az erőhatároló ellenőrzése

- Helyezze az erőmérő készüléket a kapu alsó (zárási) tartományába. (Ha nem áll rendelkezésre mérőkészülék, egy 50 mm magas tárgyat használjon.)
- Indítsa el a kaput.
- A kapu akadályba ütközik, megáll és felnyílik.

Ha a kapuval személyek megemlése is lehetséges, (pl. 50 mm-nél nagyobb nyílások vagy fellépők esetén) az erőhatárolót felfelé irányba kell ellenőrizni. A kapu 20 kg-os súllyal történő terhelése esetén a hajtásnak le kell állnia.

Ha a rugó feszességén állítottak, a mozgatási erősséget újból be kell állítani. Lépjen be az 5-ös menüpontba, és nyomja a ● gombot 3 mp-ig. A kijelzőn megjelenik a 0. Ezután végezze el a mozgatási erő beállítását a 19. pontban leírtak szerint.

EGYEDI BEÁLLÍTÁSOK

Ahhoz, hogy az egyedi beállítások menüpontba lépjen, ismét a ● gombot kell 3 mp-en át nyomva tartani. A kijelzőn megjelenik a 3-as szám. Nyomja meg a ● gombot, hogy a 3-as menüpontot átugorja. Most nyomja a ● gombot 3 mp-en keresztül, míg az 5-ös szám meg nem jelenik. Nyomja meg ismét a ● gombot, hogy a menüpontot átugorja.

5-ös menüpont: A nyitási erő beállítása

Kb. 2 mp. múlva a kijelzőn villogni kezd a felnyitás erejéhez beállított érték.

A ▲ és ▼ gombok megnyomásával az erő növelhető vagy csökkenthető.

A kívánt érték beállítása után nyomja meg a ● gombot. A kijelzőn megjelenik a 6-os szám.

6-os menüpont: A csukási erő beállítása

Kb. 2 mp. múlva a kijelzőn villogni kezd a lecsukódás erejéhez beállított érték.

A ▲ és ▼ gombok megnyomásával az erő növelhető vagy csökkenthető.

A kívánt érték beállítása után nyomja meg a ● gombot. A kijelzőn megjelenik a 0.

Végül ellenőrizze, ill. szükség esetén korrigálja a beállításokat. A csukási erő a záró élnél nem lehet 150 N-nál nagyobb.

7-es menüpont: A világítási idők beállítása

Ismét tartsa nyomva a ● gombot addig, míg a 7-es szám meg nem jelenik a kijelzőn.

Menüérték	Világítási idő	Figyelmeztető jelzés	Villogó funkció
0	60 s	-	60 s
1	120 s	-	120 s
2	240 s	-	240 s
3	0 s	-	0 s
4	0 s	3 s	0 s
5	60 s	3 s	0 s
6	120 s	3 s	0 s
7	60 s	0 s	TAM
8	120 s	0 s	TAM
9	240 s	0 s	TAM

Beállított figyelmeztető időjelzés esetén a hajtás működésbe lépése előtt, ill. közben a fény villog. Gyári beállítás: 1
TAM = kapu nyitva jelzés

8-as menüpont: A kapu testreszabása

Nyomja meg a ● gombot. A kijelzőn megjelenik a 8-as szám.

Menü-érték	Start FEL	Stop FEL	Start LE	Stop LE
0	0	0	0	0
1	15	0	15	0
2	0	15	0	40
3	15	15	15	35
4	25	30	25	40
5	15	15	15	55
6	15	15	15	15
7	35	35	65	45
8	55	15	15	100
9				csak finom futás

Ezek az értékek a csúszkán mért megtett távolságok cm-ben.

Fontos utasítás:

A gyári beállítást -a 4-es menüérték-meg kell tartani. A megtett utak értékeinek változtatása csak a kapugyártó kifejezett hozzájárulása esetén lehetséges. Nyomja meg a ● gombot. A kijelzőn megjelenik a 0.

9-es menüpont: Üzem módok

Nyomja meg a ● gombot. A kijelzőn megjelenik a 9-es szám.

Menü Üzem mód érték

- 0 **Normál üzemmód** (gyári beállítás)
 - 1 **Normál üzemmód szellőztető beállítással**
A szellőztető beállítást a távirányító* 2. gombjával vagy a Signal 112 típusú belső kapcsolóval (kiegészítő tartozék) lehet elvégezni.
 - 2 **Oldalra nyíló szekcionált kapu részleges nyitása**
A kapu kb. 1 m széles résznyitását a távirányító* 2. gombjával vagy a Signal 112 típusú belső kapcsolóval (kiegészítő tartozék) lehet beállítani.
- ! A távirányító 2. gombjának funkcióját a 0,1-es és 2-es üzemmódok váltásakor újra kell programozni.

GARANCIA

Tisztelt Vásárló!

Az Ön által vásárolt garázkapu hajtás tökéletes működését a gyártási folyamat során többször megvizsgáltuk. Amennyiben a működés során a berendezés egyes részei bizonyíthatóan anyag- vagy gyártási hibára visszavezethetően válnak teljesen vagy korlátozottan használhatatlanná, úgy azokat belátásunk szerint díjmentesen kicseréljük, vagy újat biztosítunk helyettük.

Hibás beszerelésből, csatlakoztatásból vagy üzembe helyezésből, rendeltetésellenes használatból, szakszerűtlen kezeléssel, karbantartásból vagy a vevő által a hajtáson vagy az alkatrészekben önkényesen végzett átalakításokból eredő meghibásodásokért nem vállalunk felelősséget. Ugyanígy nem vállalunk felelősséget a szállítás, hanyag vagy erőszakos beavatkozás, természetes elhasználódás, környezeti terhelés (elemi károk, villámcsapás, árvíz) során keletkezett meghibásodásokért. A berendezésen és azok egységein végzett utólagos átalakítások, beavatkozások, idegen eredetű alkatrészek beépítése, ill. az adattábla eltávolítása szintén kizárják felelősségvállalásunkat. Garanciális igényt a kopó, ill. gyorsan elhasználódó részekre (pl. izzók, elemek, biztosítékok) nem lehet benyújtani. A berendezés meghibásodása miatt elmaradó haszont nem áll módunkban megtéríteni. A keletkezett meghibásodásról kérjük, azonnal értesítsenek bennünket, és kérésre a hibás egységet/alkatrészt küldjük el nekünk.

A ki- és beszerelés, valamint a szállítási költség a vevőt terheli. Amennyiben a reklamációs igény megalapozatlannak bizonyul, költségeinket a vevőre áthárítjuk.

A garancia csak a kiegyenlített számlával együtt érvényes. Megalapozott igény esetén az alábbi garanciát nyújtjuk:

- 5 év a hajtás, a motor és a vezérlés mechanikus részeire
- 2 év a távvezérlésre és alkatrészeire

A garanciális idő a szállítás napjától kezdődik. A garancia érvényesítése esetén a garanciális idő nem hosszabbodik meg.

A javított vagy kicserélt részekre 6 hónap garanciát, vagy legalább az eredeti garanciális időt biztosítjuk.

KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

Ez az útmutató a termék biztonságos és szakszerű kezelését írja le. Az itt megfogalmazott biztonsági utasításokat, ill. a beépítés országában érvényes helyi balesetmegelőzési rendelkezéseket és általános biztonsági szabályokat minden esetben be kell tartani.



Oktasson ki a kapu rendeltetészerű és biztonságos használatára minden olyan személyt, aki azt működtetni fogja.



A kaputávirányító ne kerüljön gyermekek kezébe.



A hajtás működése közben a kapu nyitását és zárását ne hagyja felügyelet nélkül. Ügyeljen rá, hogy működés közben a kapu mozgásterében ne tartózkodjanak személyek vagy tárgyak.

- **Normál üzemmód (0)** (gyárilag beállított üzemmód)

A garázkapu hajtást valamilyen impulzus jeladóval, pl. távirányítóval, kulcsos kapcsolóval, stb. lehet működtetni. Csak egy rövid impulzust kell kiadni.

A működés menete:

Első impulzus:

A hajtás elindul és a kaput a beállított végállásba FEL vagy LE mozgatja.

Impulzusadás mozgás közben:

A kapu megáll.

Újabb impulzusadás:

A hajtás fordított irányba mozgatja a kaput.

A távirányító másik gombját a világítás bekapcsolására lehet beprogramozni. (16-os ábra). A távirányító gombjának megnyomására a világítás a motor elindulásától függetlenül felkapcsol, majd kb. 4 perc múlva automatikusan lekapcsol.

• Gyorskioldó

A beállítások elvégzéséhez, ill. áramkimaradás vagy meghibásodások esetén a kaput és a hajtást a csúszkán található húzógombbal szét lehet kapcsolni. Ilyenkor a kapu kézzel mozgatható.



Figyelem! A gyorskioldó használata közben a kapu kontroll nélküli mozgásokat hajthat végre, ha a rugók túl lazák, töröttek vagy nincsenek egyensúlyban.

Ha a kaput hosszabb ideig kívánják kézzel mozgatni, a megfelelő reteszelő stiftet a bal oldali „a” pozícióból a „b” pozícióba át kell dugni. (12-es ábra). Ilyenkor a leszerelt zárszerkezetet vissza kell szerelni, mert anélkül a kapu nem zárható.

Visszareteszeléshez a stiftet újra a bal oldali „a” pozícióba kell dugni, és a zárat ki kell iktatni. A csúszka a következő mozgásánál automatikusan újra bekattan.

• Belső biztonsági berendezés

Ha a kapu zárás közben akadályba ütközik, azonnal megáll, majd visszanyílik a felső végállásig. A zárási folyamat utolsó 2 másodpercében a kapu résznyire nyitva marad, hogy az útjában lévő akadályt elengedje, de közben megakadályozza, hogy a garázsba belássanak.

Ha a kapu nyitás közben ütközik akadályba, megáll, és fordított mozgásirányra vált át.

• Külső biztonsági berendezések

Csatlakozási rajz 13-as ábra szerint

Személybejáró ajtó érzékelő (STOP A)

Ha a személybejáró ajtó nyitva van, a kapu azonnal megáll, ill. nem indul el.

Fénysorompó (STOP B)

Ha a fénysorompó fénynyalábja a zárási folyamat alatt megszakad, a kapu azonnal megáll és visszanyílik, míg a nyitásra semmilyen hatással nincs.

• Világítás

A világítás a kiadott impulzusra felkapcsol, majd a beállított idő letelte után (gyári beállítás kb. 90 mp.) magától lekapcsol.

• Jelzőlámpa

Ha a kapu mellé a nyitás és zárás előjelzésére jelzőlámpát is szereltek, a lámpa a startjelzés kiadása után villogni kezd. A hajtás a beállított figyelmeztető idő letelte után késleltetve indítja el a kaput. (7-es menüpont)

• Távírányító

További távírányítók beprogramozása:

Lásd 1-es és 2-es menüpontok. (15-ös és 16-os ábrák)

• További üzemmódok

A 9-es menüpontban lehet a további üzemmódokat kiválasztani. A zárójelben lévő számok a 9-es menü adott beállításait mutatják.

– Normál üzemmód szellőztető állással (1)

Szellőztető állásban a kapu kb. 10 cm-nyire van nyitva, mely által a garázs jól kiszellőztethető.

Kezelése mint normál üzemmódban.

A távírányító 2. gombjának megnyomásával, ill. más impulzus jeladókkal a kapu bármely pozícióból szellőztető állásba hozható. Szellőztető állásból a kapu bármilyen jeladóparancsára becsukható.

– Oldalra nyíló szekcionált garázkapu (2)

A kapu kb. 1 méteres résznyitása szabad bejárást biztosít a garázsba.

A távírányító 2. gombjának megnyomásával, ill. más impulzus jeladókkal a kapu bármely helyzetből résznyitás pozícióba állítható.

KARBANTARTÁS / ÁTVIZSGÁLÁS



Biztonsága érdekében javasoljuk, hogy a kaput az első üzembe helyezés előtt, ill. igény szerint, de minimum évente egyszer szakemberrel vizsgáltassa át.

Az erőhatároló ellenőrzése

A hajtásvezérlésben egy 2-processzoros biztonsági rendszer található, mely a mozgatási erő szabályozására szolgál. Az integrált erőszabályozó rendszer minden végállásban automatikus tesztelést végez.

Üzembe helyezés előtt, és utána évente legalább egyszer a komplett kapuberendezést át kell vizsgálni, mely során az erőhatároló rendszer (21) ellenőrzését is el kell végezni.



Figyelem! A túl magasra állított záróerő sérülésekhez vezethet!

Az 5-ös menüpontban a nyitási erősség, míg a 6-os menüpontban a zárási erősség állítható.

• Ciklusszámláló

A ciklusszámláló elmenti a hajtás által indított nyitások/zárások számát.

A számláló leolvasásához tartsa nyomva a ▼ gombot 3 mp-en keresztül, míg a kijelzőn meg nem jelenik egy szám. A számok a legmagasabb helyiértéktől a legalacsonyabbig jelennek meg, majd a sort egy vízszintes vonal zárja.

PI: 3456 mozgás: 3456-

• Hibakeresés

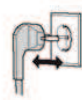
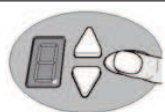
Figyelem! A kapuhajtáson végzendő bármilyen beavatkozás előtt húzza ki a hálózati csatlakozót!

Hibajelenség	Lehetséges okok	Teendő
A kapu nem záródik/nyílik	A kapumechanika elmozdult. A zárási/nyitási erő túl alacsonyra van beállítva. A végálláspont nincs jól beállítva.	Vizsgálja át a kaput. Állítson a nyitási/zárási erőn. (5-ös, 6-os menüpont) Állítsa be újból a végálláspontokat. (3-as, 4-es menüpont.)
A kapu visszanyomódik a végállásból.	A végálláspontok nincsenek optimálisan beállítva.	Állítsa be újból a végálláspontokat. (3-as, 4-es menüpont.)
Zárás után a kapu résznyire visszanyílik.	A kapu a zárt pozíció előtt leblokkol.	Távolítsa el a kapu újtárból az akadályt vagy állítsa be újból a zárás végálláspontját. (4-es menüpont)
A kapu nem reagál a távirányító impulzusára, viszont a nyomógombra vagy más jeladókéra igen.	Lemerült a távirányítóban az elem. Nincs antenna vagy nincs kihúzva. A távirányító nincs beprogramozva.	Cserélje ki a távirányítóban az elemet. Dugja be/húzza ki az antennát. Programozza be a távirányítót. (1-es menüpont)
A kapu nem reagál sem a távirányítóra, sem más impulzus jeladóra.	Lásd diagnóziskijelző.	Lásd diagnóziskijelző.
Kicsi a távirányító hatótávolsága.	Lemerült a távirányítóban az elem. Nincs antenna vagy nincs kihúzva. A vételi jel le van árnyékolva.	Cserélje ki a távirányítóban az elemet. Dugja be/húzza ki az antennát. Csatlakoztasson külső antennát. (külön tartozék)

• Diagnózis kijelző

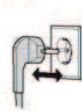
Üzem közben a kijelzőről leolvashatja az esetleges meghibásodások diagnózisát és a teendőket.

Kijelző Állapot	Diagnózis/teendő
A hajtás elindul és a 0 kialszik.	A hajtás start jelzést kap. Normál üzemmód.
A kapu elérte a felső végálláspontot.	
A kapu elérte az alsó végálláspontot.	
A kapu nem érte el a végálláspontot.	
A 0 a következő nyitás/zárás alatt végig látszik, majd utána kialszik.	A hajtás próbamenetet végez az erőhatároló beállításához. Figyelem! Ezeknél a mozgásoknál nincs erőhatárolás!
A 0 továbbra is látszik.	Az erőhatároló próbamenete nem zárult le. Ismétlés. Túl erős beállítás: végezze el újból a beállítást.
A kapu se fel, se le nem mozdul.	A STOP A csatlakozás megszakadt. Külső biztonsági berendezés letiltott. (Pl. személybejáró nyitászérzékelő)
A kapu nem csukódik le.	A STOP B csatlakozás megszakadt. Külső biztonsági berendezés letiltott. (Pl. fényzorompó)
A kapubeállítás vagy a próbamenetek nem lettek korrektil végrehajtva.	A 3-as és 4-es menüpontban végezze el újból a kapubeállításokat majd az erőbeállítást.
Folyamatos jel a start-bemenetnél.	A kapu nem tud több startjelzést fogadni. A külső jeladó folyamatos jelzést ad. (pl. billentyű beakadt)
Hiba lépett fel a hajtás beállításánál.	Túl hosszú a beállított út. Módosítsa a beállításokat a 3-as és 4-es menüpontban.
Hiba lépett fel a próbamenet alatt.	Programozza be újból a pozíciókat. (3-as, 4-es menüpont) A végpontoknál a mozgás ne legyen olyan erős!
A kapu se fel, se le nem mozdul.	Hiba lépett fel az öntesztelés során. A hálózat megszakadt.
A motor leáll.	A motor nem fordul. Értesítse a gyártót.
Az elektronikus fék aktiválódott. A garázsvilágítás közben bekapcsolva marad.	A kaput a felső végállásból le kell húzni. Vizsgálja át a kaput és a rugókat. Állítsa lejjebb a felső végálláspontot.
A szünetidőzár aktiválódott, a kapu nem nyílik.	A Safe Control/ Signal 112 kapcsolón a tolókapcsolót működésbe hozták. Oldja ki a kapcsolót.



A távirányító kódjának törlése

Nyomja meg az ovális gombot. Dugja be a hálózati csatlakozót és közben tartsa nyomva a gombot. A távirányító minden beprogramozott gombja kitörlődik.



A gyári értékek visszaállítása

Nyomja meg egyszerre a FEL és LE gombokat. Dugja be a hálózati csatlakozót, és közben tartsa a gombokat kb. 3 mp-en át nyomva. A berendezés visszaáll a gyári beállítási értékekre.

A változtatás jogát fenntartjuk!

GÉPKÖNYV

A kapu üzemeltetője: _____

A beépítés helye: _____

A hajtás adatai

Típus: _____ Gyártási idő: _____

Gyártó: Novoferm tormatic GmbH

Üzem mód: _____

A kapu adatai

Típus: _____ Gyártási év: _____

Kapualap súlya: _____

Kapuméret: _____

Beépítés/üzembehelyezés

A szerelő cég neve: _____
A szerelő szakember neve: _____

Üzembe helyezés időpontja: _____
Alírási: _____

Egyéb adatok

Utólagos változtatások

A kapu átvizsgálása

Általános rész

Az elektromos hajtású kapukat üzembe helyezéskor, valamint a gyártó által a kezelési útmutatóban előírt gyakorisággal megjelölt képzett (elmeletben és gyakorlatban egyaránt) szakemberrel felülről kell vizsgáltatni, ill. karban kell tartatni. A berendezés gépkönyvében minden átvizsgálást és karbantartást írásban dokumentálni kell, melyet a kapu teljes működési ideje során meg kell őrizni és a szakszerelőnek minden esetben kitöltésre át kell adni. (A kézi működtetésű kapuknál ugyanezt javasoljuk!)

A berendezés szerelési-, kezelési és karbantartási útmutatójában található utasításokat, előírásokat minden esetben kötelező érvénnyel be kell tartani.

A gyártó garanciavállalása nem előírászerű ellenőrzés/karbantartás esetén semmissé válik!

A berendezésen végzett változtatásokat, (amennyiben egyáltalán megengedett), szintén írásban dokumentálni kell.

Figyelem! A berendezés átvizsgálása nem egyenértékű a karbantartással!

Ellenőrzési lista

(A felszereltséget üzembe helyezéskor jelölje ✓ -val)

Felszereltség van ellenőrizendő megjegyzés

1.0

Kapu

- 1.1 Kézi működtetés könnyű futás
- 1.2 Rögzítések/kötések állapot / helyzete
- 1.3 Forgáspontok/csuikók állapot / kenése
- 1.4 Vezetőgörgők/görgőtartók állapot / kenése
- 1.5 Tömítések/Csúszkák állapot / helyzete
- 1.6 Kapukeret/Kapuvezetés kialakítása / rögzítés
- 1.7 Kapualap kivitele / állapot

2.0 Súlykigyengítés/Biztonságos nyitás

- 2.1 Rugók állapot/helyzete/beállítása
- 2.1.1 Rugókötégek állapot
- 2.1.2 Rugótörés biztosítás állapot / típus tábla
- 2.1.3 Biztonsági elemek állapot / helyzete
- 2.2 Drótkötél állapot / helyzete
- 2.2.1 Kötélrögzítés állapot / helyzete
- 2.2.2 Kötéldob 2 biztonsági tekerés
- 2.3 Zuhanásgátolás állapot
- 2.4 T-tengely állapot

3.0 Hajtás/Vezérlés

- 3.1 Hajtás/Sinek/Konzolok állapot / rögzítése
- 3.2 Elektr.vezetékek/csatlakozások állapot
- 3.3 Gyors-/vészkioldó állapot / funkciója
- 3.4 Kezelőegységek állapot / funkciója
- 3.5 Nyomógombok/távírányítók állapot / funkciója
- 3.5 Végállás lekapcsoló állapot / pozíció

4.0 Összetörés/préselés elleni biztosítás

- 4.1 Erőhatárolás megáll és visszafordul
- 4.2 Személyek felemelése kapualap
- 4.3 Helyszíni területbeállítás biztonsági távolságok

5.0 Egyéb berendezések

- 5.1 Zár/retesz állapot / funkciója
- 5.2 Ajtórajtó funkciója / állapot
- 5.2.1 Ajtórajtó érzékelő funkciója / állapot
- 5.2.2 Ajtócsukó funkciója / állapot
- 5.3 Jelzőlámpa irányítás funkciója / állapot
- 5.4 Fényorompó funkciója / állapot
- 5.5 Záróvédelem funkciója / állapot

6.0 Az üzemeltető dokumentációja

- 6.1 Típus tábla/CE jelölés teljes / olvasható
- 6.2 Megfelelőségi igazolás teljes / olvasható
- 6.3 Szerelési- kezelési és karbantartási útmutató teljes / olvasható

A kapura vonatkozó ellenőrzési és karbantartási előírások

Dátum	Elvégzett beavatkozások / szükséges teendők	Az átvizsgálást elvégezte Aláírás/cégnév	A hiba elhárítva Aláírás/ cégnév
	Üzembe helyezés, első átvizsgálás		



EU Megfelelőségi nyilatkozat

az EN 13241-1 kapukra vonatkozó termékszabvány ZA függeléke szerint

Novoferm GmbH
Isselburger Straße 31
D-46459 Rees
Németország

ezúton kijelenti, hogy a

- a **Novoferm E** típusú **ISO9, ISO20, ISO20FZF, ISO34, ISO45 acél és ISO45 fa szekcionált garázkapuk**
- a **Novoferm K és M típusú, valamint Novodoor billenő garázkapuk** megfelelnek az építési termékekre vonatkozó 89/106/EWG EU irányelv követelményeinek.

Ezen túlmenően a fenti garázkapu típusok a

- **Novodoor 101, Novomatic 200, 312, 413, 553S, 803 vagy Novoport**

hejtásokkal előírt módon kombinálva megfelelnek az alábbi szabványok és irányelvek követelményeinek

- Építési termékekre vonatkozó EU irányelv (89/106/EWG)
- Gépekre vonatkozó EU irányelv (2006/42/EG)
- Kiszállítású berendezésekre vonatkozó irányelv (2006/95/EG)
- Elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó irányelv (2004/108/EG)
- Elektromos mozgatóú ablakokra, ajtókra, kapukra vonatkozó irányelv (BGR232)

• A következő harmonizált szabvány került alkalmazásra:

- EN 13241-1 számú kapukra vonatkozó termékszabvány

• A termék megfelelőségét az alábbi elismert tanúsító szervezet igazolta:

- **TÜV NORD CERT GmbH**
0044 sz. Kijelölt szervezet
Langemarckstraße 20.
D-45141 Essen

Aláírás

Frank Wiedenmaier

Rees, 2011.11.22.

Az aláíró személy a Novoferm GmbH ügyvezetője.

Ezennel kijelentjük, hogy a termék beépítésénél a gyártó előírásait betartottuk.

A beszerelést végző cég neve és címe:

Dátum:

Aláírás:

GÉPKÖNYV

A kapu üzemeltetője: _____

A beépítés helye: _____

A hajtás adatai

Típus: _____ Gyártási idő: _____

Gyártó: Novoferm tormatic GmbH Üzem mód: _____

A kapu adatai

Típus: _____ Gyártási év: _____

Szériaszám: _____ Kapulap súlya: _____

Kapuméret: _____

Beépítés/üzembehelyezés

A szerelő cég neve: _____
A szerelő szakember neve: _____

Üzembe helyezés időpontja: _____ Alálrás: _____

Egyéb adatok

Utólagos változtatások

A kapu átvizsgálása

Általános rész

Az elektromos hajtású kapukat üzembe helyezéskor, valamint a gyártó által a kezelési útmutatóban előírt gyakorisággal megjelölt képzett (elmeletben és gyakorlatban egyaránt) szakemberrel felülről kell vizsgáltatni, ill. karban kell tartatni. A berendezés gépkönyvében minden átvizsgálást és karbantartást írásban dokumentálni kell, melyet a kapu teljes működési ideje során meg kell őrizni és a szakszerelőnek minden esetben kitöltésre át kell adni. (A kézi működtetésű kapuknál ugyanezt javasoljuk)

A berendezés szerelési-, kezelési és karbantartási útmutatójában található utasításokat, előírásokat minden esetben kötelező érvénnyel be kell tartani.

A gyártó garanciavállalása nem előírászerű ellenőrzés/karbantartás esetén semmissé válik!

A berendezésen végzett változtatásokat, (amennyiben egyáltalán megengedett), szintén írásban dokumentálni kell.

Figyelem! A berendezés átvizsgálása nem egyenértékű a karbantartással!

Ellenőrzési lista

(A felszereltséget üzembe helyezéskor jelölje ✓ -val)

Felszereltség van ellenőrizendő megjegyzés

1.0

Kapu

- 1.1 Kézi működtetés könnyű futás
- 1.2 Rögzítések/kötések állapot / helyzete
- 1.3 Forgáspontok/csuikók állapot / kenése
- 1.4 Vezetőgörgők/görgőtartók állapot / állapot
- 1.5 Tömítések/Csúszkák állapot / helyzete
- 1.6 Kapukeret/Kapuvezetés kialakítása / rögzítés
- 1.7 Kapulap kivitele / állapot

2.0 Súlykigyengítés/Biztonságos nyitás

- 2.1 Rugók állapot/helyzete/beállítása
- 2.1.1 Rugókötégek állapot
- 2.1.2 Rugótörés biztosítás állapot / típus tábla
- 2.1.3 Biztonsági elemek állapot / helyzete
- 2.2 Drótkötél állapot / helyzete
- 2.2.1 Kötélrögzítés állapot / helyzete
- 2.2.2 Kötéldob 2 biztonsági tekerés
- 2.3 Zuhanásgátolás állapot
- 2.4 T-tengely állapot

3.0 Hajtás/Vezérlés

- 3.1 Hajtás/Sinek/Konzolok állapot / rögzítése
- 3.2 Elektr.vezetékek/csatlakozások állapot
- 3.3 Gyors-/vészkioldó állapot / funkciója
- 3.4 Kezelőegységek állapot / funkciója
- 3.5 Nyomógombok/távírányítók állapot / funkciója
- 3.5 Végállás lekapcsoló állapot / pozíció

4.0 Összetörés/préselés elleni biztosítás

- 4.1 Erőhatárolás megáll és visszafordul
- 4.2 Személyek felemelése kapulap
- 4.3 Helyszíni területbeállítás biztonsági távolságok

5.0 Egyéb berendezések

- 5.1 Zár/retesz állapot / funkciója
- 5.2 Ajtórajtó funkciója / állapot
- 5.2.1 Ajtórajtó érzékelő funkciója / állapot
- 5.2.2 Ajtócsukó funkciója / állapot
- 5.3 Jelzőlámpa irányítás funkciója / állapot
- 5.4 Fénysorompó funkciója / állapot
- 5.5 Záróvédelem funkciója / állapot

6.0 Az üzemeltető dokumentációja

- 6.1 Típus tábla/CE jelölés teljes / olvasható
- 6.2 Megfelelőségi igazolás teljes / olvasható
- 6.3 Szerelési- kezelési és karbantartási útmutató teljes / olvasható

A kapura vonatkozó ellenőrzési és karbantartási előírások

Dátum	Elvégzett beavatkozások / szükséges teendők	Az átvizsgálást elvégezte Aláírás/cégnév	A hiba elhárítva Aláírás/ cégnév
	Üzembe helyezés, első átvizsgálás		



EU Megfelelőségi nyilatkozat

az EN 13241-1 kapukra vonatkozó termékszabvány ZA függeléke szerint

Novoferm GmbH
Isselburger Straße 31
D-46459 Rees
Németország

ezúton kijelenti, hogy a

- a **Novoferm E** típusú **ISO9, ISO20, ISO20FZF, ISO34, ISO45** acél és **ISO45 fa szekcionált garázkapuk**
- a **Novoferm K és M** típusú, valamint **Novodoor billenő garázkapuk** megfelelnek az építési termékekre vonatkozó 89/106/EWG EU irányelv követelményeinek.

Ezen túlmenően a fenti garázkapu típusok a

- **Novodoor 101, Novomatic 200, 312, 413, 553S, 803 vagy Novoport** hejtásokkal előírt módon kombinálva megfelelnek az alábbi szabványok és irányelvek követelményeinek
 - Építési termékekre vonatkozó EU irányelv (89/106/EWG)
 - Gépekre vonatkozó EU irányelv (2006/42/EG)
 - Kifeszültlégű berendezésekre vonatkozó irányelv (2006/95/EG)
 - Elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó irányelv (2004/108/EG)
 - Elektromos mozgatóú ablakokra, ajtókra, kapukra vonatkozó irányelv (BGR232)
- A következő harmonizált szabvány került alkalmazásra:
 - EN 13241-1 számú kapukra vonatkozó termékszabvány
- A termék megfelelőségét az alábbi elismert tanúsító szervezet igazolta:
 - TÜV NORD CERT GmbH
0044 sz. kijelölt szervezet
Langemarckstraße 20.
D-45141 Essen

Rees, 2011.11.22.

Az aláíró személy a Novoferm GmbH ügyvezetője.

Aláírás

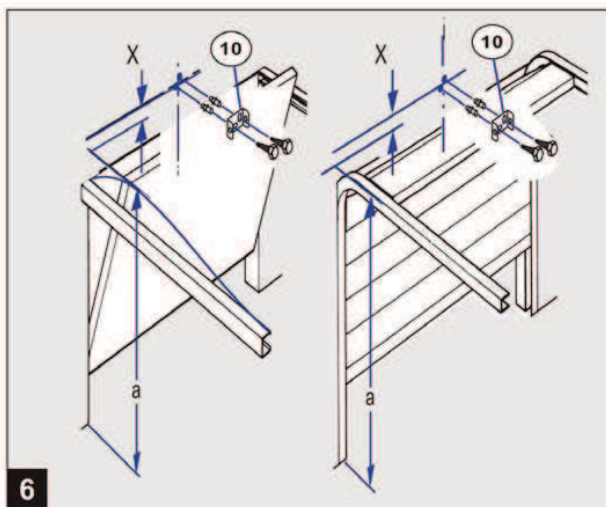
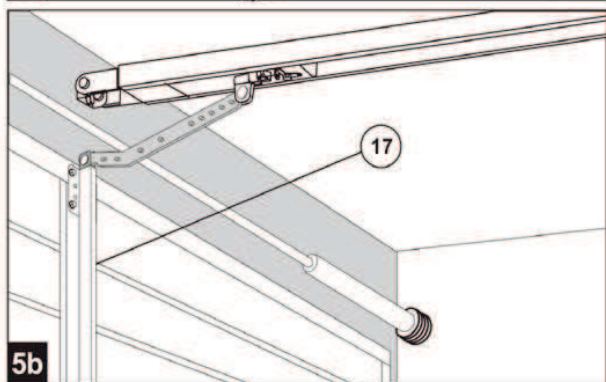
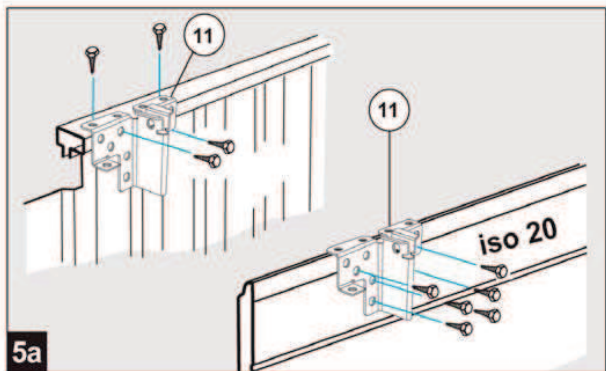
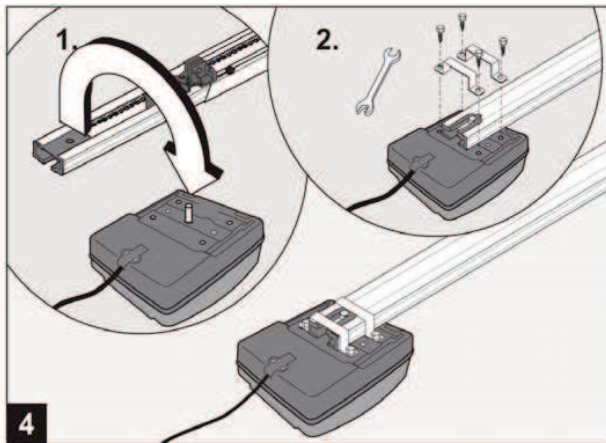
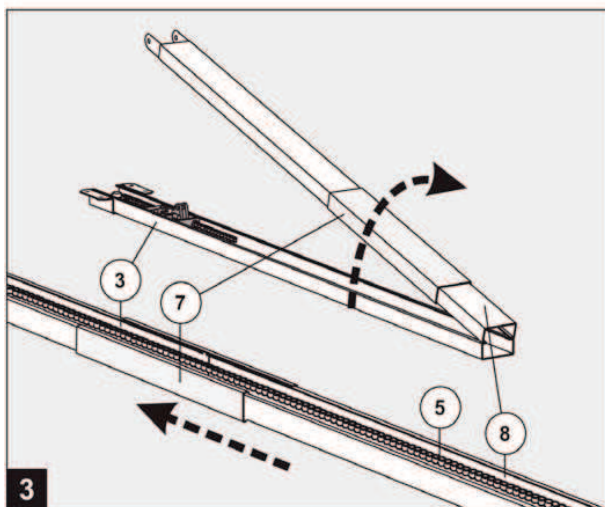
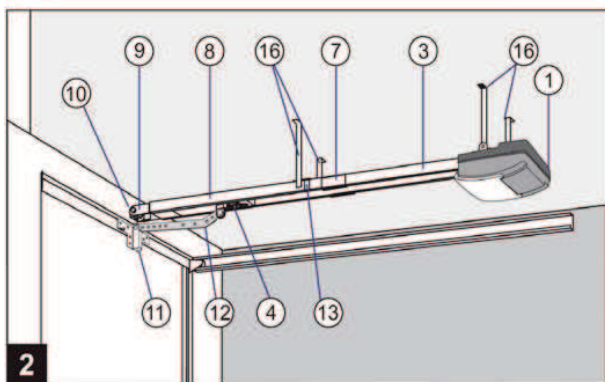
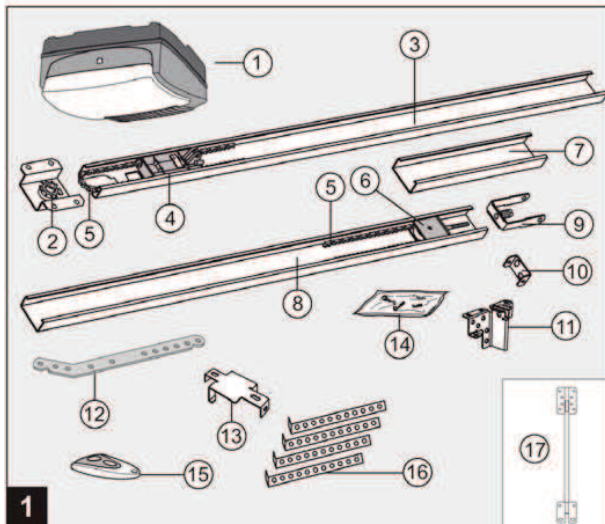
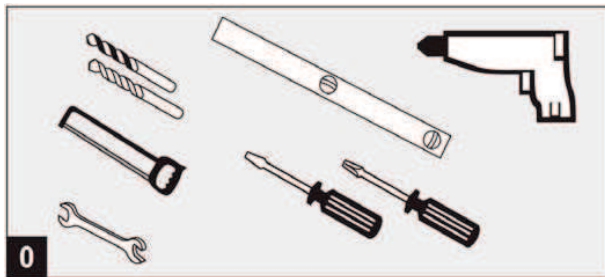
Frank Wiedenmaier

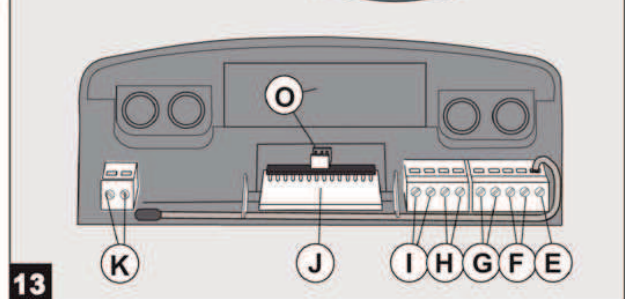
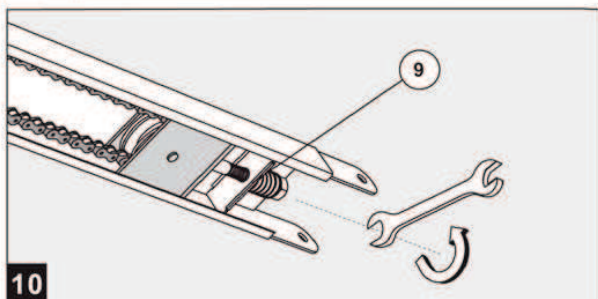
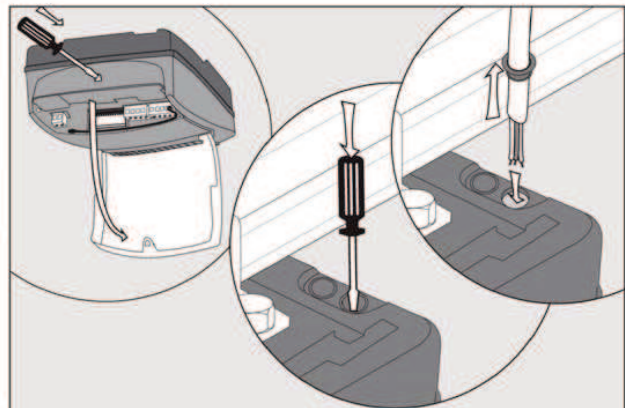
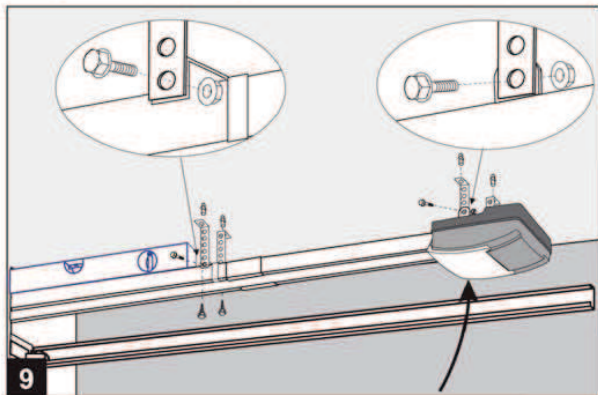
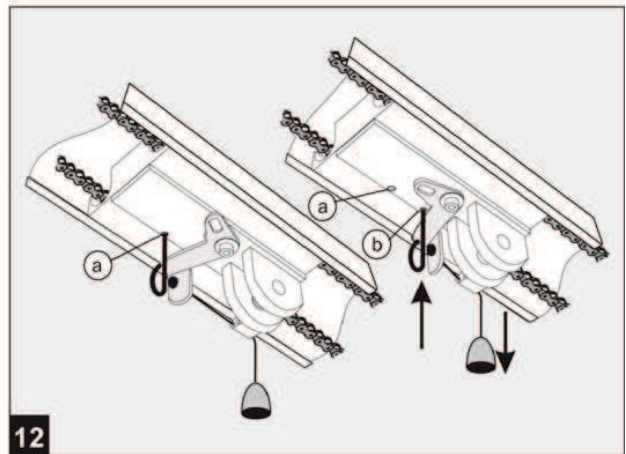
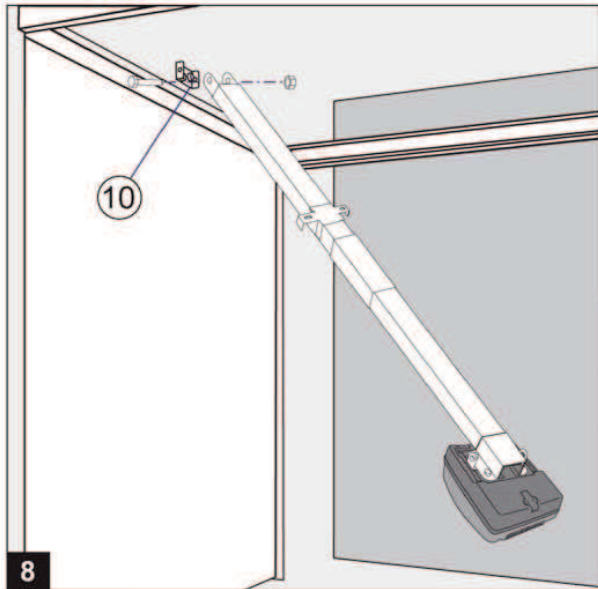
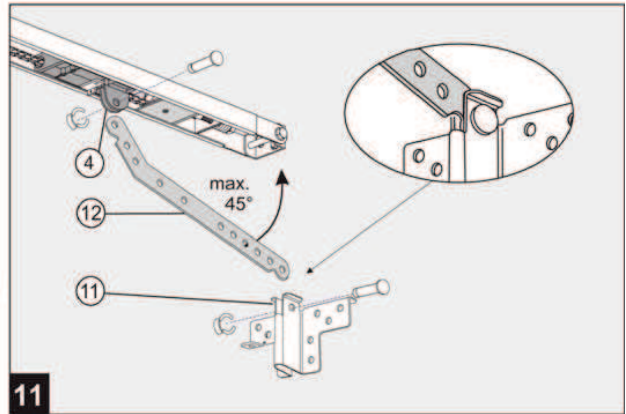
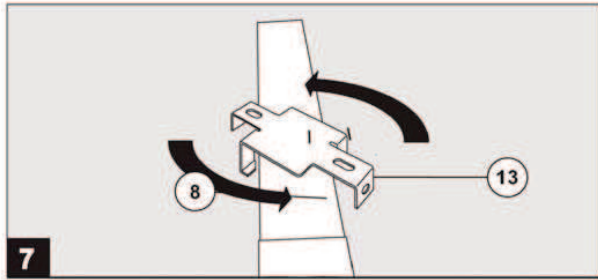
Ezennel kijelentjük, hogy a termék beépítésénél a gyártó előírásait betartottuk.

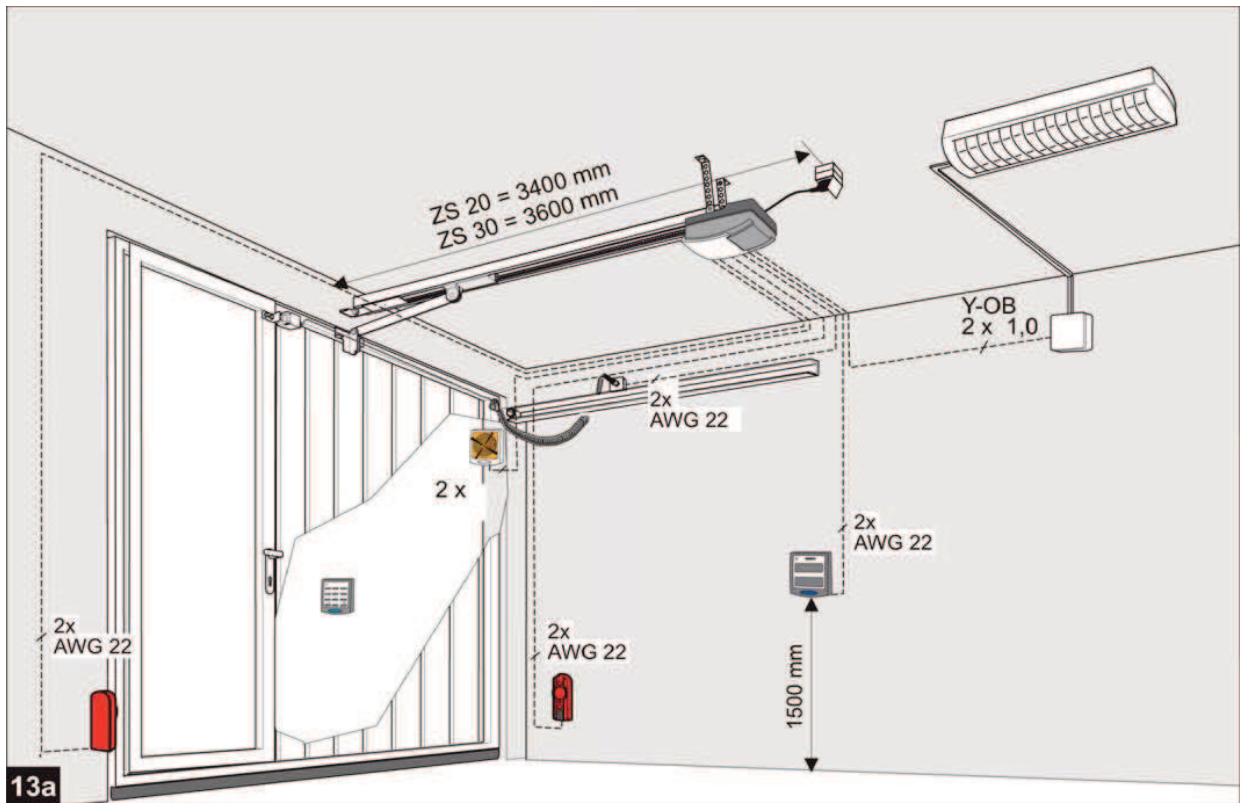
A beszerelést végző cég neve és címe:

Dátum:

Aláírás:







13a

